

Sbírka zákonů republiky Československé

Částka 20.

Vydána dne 24. dubna 1951.

Cena Kčs 2.—

OBSAH:

(31.—33.) 31. Nariadenie o styku štátnych úradov a iných orgánov s úradmi a orgánmi cudzích štátov. — 32. Nařízení o zřízení Správy služeb diplomatickému sboru. — 33. Nařízení, kterým se nově upravují úkoly pětiletého hospodářského plánu.

31.

Vládné nariadenie zo dňa 10. apríla 1951

o styku štátnych úradov a iných orgánov s úradmi a orgánmi cudzích štátov.*)

Vláda Československej republiky nariaďuje so súhlasom prezidenta republiky podľa § 1 ústavného zákona č. 47/1950 Sb., o úpravách v organizácii verejnej správy:

§ 1.

Účelom nariadenia je jednotne určiť postup v styku štátnych úradov a iných orgánov s úradmi a orgánmi cudzích štátov presnou úpravou pôsobnosti ministerstiev a iných orgánov.

§ 2.

(1) Štátne úrady a iné orgány, ako aj ich predstavitelia stýkajú sa s úradmi a orgánmi cudzích štátov v zahraničí, ako aj s ich predstaviteľmi prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí.

(2) Ministerstvo zahraničného obchodu a jeho predstavitelia stýkajú sa v medziach svojej pôsobnosti s úradmi a orgánmi cudzích štátov v zahraničí, ako aj s ich predstaviteľmi bezprostredne. Úrady a orgány podliehajúce Ministerstvu zahraničného obchodu, ako aj ich predstavitelia stýkajú sa v medziach svojej pôsobnosti s úradmi a orgánmi cudzích štátov v zahraničí, ako aj s ich predstaviteľmi prostredníctvom Ministerstva zahraničného obchodu.

*) Úřední české znění vyhlášeno v Příloze Sbírky zákonů na str. 3.

(3) Pri styku s úradmi a orgánmi cudzích štátov v zahraničí, ako aj s ich predstaviteľmi iný postup, než ako je určený v odseku 1 a 2, je prípustný iba na základe osobitného ustanovenia zákona, alebo platnej medzinárodnej zmluvy, uzavretej Československou republikou, alebo na základe osobitného povolenia Ministerstva zahraničných vecí, popri prípade — pokiaľ ide o styky podľa odseku 2 — Ministerstva zahraničného obchodu.

§ 3.

(1) Štátne úrady a iné orgány, ako aj ich predstavitelia stýkajú sa s diplomatickými zastupiteľskými úradmi cudzích štátov pôsobiacimi na území Československej republiky, ako aj s ich predstaviteľmi prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí; bezprostredný styk je prípustný iba po predchádzajúcom súhlase Ministerstva zahraničných vecí.

(2) Ministerstvo zahraničného obchodu a jeho predstavitelia stýkajú sa v medziach svojej pôsobnosti s diplomatickými zastupiteľskými úradmi cudzích štátov pôsobiacimi na území Československej republiky, ako aj s ich predstaviteľmi, najmä s ich obchodnými prídelencami, bezprostredne. Úrady a orgány podliehajúce Ministerstvu zahraničného obchodu, ako aj ich predstavitelia stýkajú sa v medziach svojej pôsobnosti s diplomatickými zastupiteľskými úradmi cudzích štátov pôsobiacimi na území Československej republiky, ako aj s ich predstaviteľmi, najmä s ich obchodnými prídelencami, prostredníctvom Ministerstva zahraničného obchodu; bezprostredný styk je prípustný iba po predchádzajúcom súhlase Ministerstva zahraničného obchodu.

(3) Ministerstvo zahraničního obchodu podá Ministerstvu zahraničních věcí bezodkladně zprávu o každé zásadné otázce obchodnopolitické povahy, která sa vyskytne pri stykoch podľa odseku 2.

§ 4.

Ministerstvo národnej obrany a jeho predstavitelia stýkajú sa v medziach svojej pôsobnosti s vojenskými, leteckými a námornými prídelencami diplomatických zastupiteľských úradov cudzích štátov pôsobiacich na území Československej republiky bezprostredne; podrobnosti postupu upraví minister národnej obrany po dohode s ministrom zahraničních věcí.

§ 5.

(1) Ak štátny úrad alebo iný orgán alebo ich predstavitelia dostanú od úradov a orgánov cudzích štátov v zahraničí alebo od diplomatických zastupiteľských úradov pôsobiacich na území Československej republiky alebo od ich predstaviteľov akékoľvek písomné podanie, zašlú ho bezodkladne spolu so všetkými spismi a údajmi týkajúcimi sa veci Ministerstvu zahraničních věcí, poprípade — pokiaľ ide o veci zahraničního obchodu — Ministerstvu zahraničního obchodu. Podanie vybaví podľa pôsobnosti Ministerstvo zahraničních věcí alebo Ministerstvo zahraničního obchodu.

(2) V prípade osobnej intervencie predstaviteľov úradov a orgánov cudzích štátov v zahraničí alebo diplomatických zastupiteľských úradov cudzích štátov pôsobiacich na území Československej republiky, štátne úrady a iné orgány a ich predstavitelia sú povinní bez toho, že by pristúpili k vybaveniu veci, obmedziť sa na vysvetlenie, že sa predstavitelia cudzích štátov majú obracať bezprostredne na Ministerstvo zahraničních věcí, poprípade — vo veciach zahraničního obchodu — na Ministerstvo zahraničního obchodu, a o veci podať bezodkladne zprávu Ministerstvu zahraničních věcí, poprípade Ministerstvu zahraničního obchodu.

§ 6.

(1) Štátne úrady a iné orgány, ako aj ich predstavitelia stýkajú sa s konzulárnymi zastupiteľskými úradmi cudzích štátov pôsobiacimi na území Československej republiky, ako aj s ich predstaviteľmi prostredníctvom úradu na to určeného. Pokiaľ ide o konzulárne zastupiteľské úrady cudzích štátov, ktoré majú sídlo v Bratislave, za tento úrad sa určuje Úrad predsedníctva Sboru poverených v Bratislave.

(2) Ak sa na štátny úrad alebo iný orgán alebo na ich predstaviteľov obráti konzulárny zastupiteľský úrad cudzieho štátu alebo jeho predstavitelia s akýmkoľvek podaním, oznámením alebo žiadosťou, predložia ich bezodkladne a bez toho, že by pristúpili k vybaveniu veci, spolu so všetkými spismi a údajmi veci sa týkajúcimi, úradu uvedenému v odseku 1.

(3) Iný postup, než je určený v odseku 1 a 2, je prípustný iba na základe osobitného ustanovenia zákona alebo platnej medzinárodnej zmluvy uzavretej Československou republikou.

§ 7.

Postup pri stykoch, určený v § 5 a v § 6 ods. 2, nevzťahuje sa na obstarávanie bežných potrieb denného života so strany predstaviteľov a zamestnancov úradov a orgánov cudzích štátov, pokiaľ títo vystupujú ako súkromné osoby, pokiaľ to nepresahuje obvyklé medze a nie je vyhradené osobitnému orgánu zriadenému na tento účel.

§ 8.

Podrobné vymedzenie postupu pri stykoch podľa tohto nariadenia príslúcha ministrovi zahraničních věcí, poprípade — vo veciach zahraničního obchodu — ministrovi zahraničního obchodu.

§ 9.

Porušenie ustanovení tohto nariadenia stíha sa trestne i disciplinárne.

§ 10.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia; vykonajú ho všetci členovia vlády.

Gottwald v. r.

Zápotocký v. r.

Široký v. r.

Fierlinger v. r.

Dr. Ševčík v. r.

arm. gen. Svoboda v. r.

Dr. Dolanský v. r.

arm. gen. Dr. Čepička v. r.

Dr. Gregor v. r.

Nosek v. r.

Kopřiva v. r.

Kabeš v. r.

Dr. Nejedlý v. r.

Dr. Rais v. r.

Kopecký v. r.

Kliment v. r.

Jonáš v. r.

Đuriš v. r.

Krajčír v. r.

Petr v. r.

Dr. Ing. Šlechta v. r.

Dr. Neuman v. r.

Erban v. r.

Plojhar v. r.

Ing. Jankovcová v. r.

32.**Vládní nařízení****ze dne 10. dubna 1951****o zřízení Správy služeb diplomatickému sboru.**

Vláda republiky Československé nařizuje se souhlasem prezidenta republiky podle § 1 ústavního zákona, č. 47/1950 Sb., o úpravách v organisaci veřejné správy:

§ 1.

Zřizuje se Správa služeb diplomatickému sboru se sídlem v Praze pro obstarávání věcných potřeb zastupitelských úřadů cizích států na území Československé republiky, jejich představitelů a zaměstnanců.

§ 2.

Podrobné vymezení organizace a úloh Správy služeb diplomatickému sboru přísluší ministerstvu zahraničních věcí.

§ 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr zahraničních věcí v dohodě se zúčastněnými členy vlády.

Gottwald v. r.

Zápotočský v. r.

Široký v. r.

33.**Vládní nařízení****ze dne 10. dubna 1951,****kterým se nově upravyjí úkoly pětiletého hospodářského plánu.**

Vláda republiky Československé nařizuje podle § 41 odst. 1 zákona č. 241/1948 Sb., o prvním pětiletém hospodářském plánu rozvoje Československé republiky (zákon o pětiletém plánu):

Část první.**Úvodní ustanovení.****§ 1.**

V boji o zachování míru přispěje náš lidově demokratický stát ze všech sil k upevnění jednoty, síly a moci tábora míru v čele se Sovětským svazem především tím, že zrychlí tempo budování socialismu.

Hlavním úkolem je urychlení výstavby a přestavby průmyslu dalším zrychlením růstu výroby těžkého průmyslu, zvýšení zemědělské výroby na podkladě urychleného přechodu k vyšším výrobním formám, upevnění nezávislosti na kapitalistickém světě, urychlení socialistické industrialisace Slovenska, dosažení rychlejšího tempa vzrůstu životní úrovně pracujícího lidu a zabezpečení dalšího zesílení obranné schopnosti státu.

Vyšší úkoly pětiletého plánu, které se k tomu cíli pro léta 1951 až 1953 dále stanoví, budou splněny díky stále rostoucí iniciativě pracujících, projevující se ve vzrůstu socialistického soutěžení, údernického hnutí a dalších nových forem práce, a tím podstatně zvýšené produktivitě práce.

§ 2.

Národní důchod se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 15% a dosáhne 508 miliard Kčs, což je proti roku 1948 vzestup o 70%.

Část druhá.**Rozvoj výroby.****Oddíl I.****Rozvoj průmyslu.****§ 3.**

Úkol stanovený v § 4 zákona o pětiletém plánu (dále jen „zákon“) se nově upravuje tak, že hrubá hodnota průmyslové výroby se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 23%; tím bude o 98% vyšší proti roku 1948. Přitom se zejména

- a) rozšíří podstatně surovinová a energetická základna,
- b) urychlí zprůmyslovění Slovenska.

§ 4.

Úkoly stanovené v § 5 zákona se nově upravují tak, že

a) hrubá hodnota výroby těžkého průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 38%; tím bude o 133% vyšší proti roku 1948; v jednotlivých odvětvích těžkého průmyslu se pro rok 1953 proti původně stanoveným úkolům zvyšují především

1. v odvětví báňském

těžba kamenného a hnědého uhlí o 19%; tím bude o 49% vyšší proti roku 1948;

těžba surové železné rudy o 270%; tím bude o 263% vyšší proti roku 1948;

2. v odvětví energetickém

výroba elektrické energie o 13%; tím bude o 73% vyšší proti roku 1948;

3. v odvětví hutnickém

výroba surové oceli o 31%; tím bude o 78% vyšší proti roku 1948;

4. v odvětví těžkého strojírenství

výroba těžkého strojírenství o 48%; tím bude o 248% vyšší proti roku 1948;

5. v odvětví vozidel a letadel

výroba vozidel a letadel o 52%; tím bude o 177% vyšší proti roku 1948;

6. v odvětví přesného strojírenství

výroba přesného strojírenství o 67%; tím bude o 185% vyšší proti roku 1948; v tom zejména

výroba valivých ložisek o 23%; tím bude o 607% vyšší proti roku 1948;

výroba traktorů o 17%; tím bude o 71% vyšší proti roku 1948;

7. v odvětví všeobecného strojírenství

výroba všeobecného strojírenství o 36%; tím bude o 118% vyšší proti roku 1948;

8. v odvětví chemickém

výroba chemického průmyslu o 29%; tím bude o 110% vyšší proti roku 1948; v tom zejména

výroba dusíkatých hnojiv o 50%; tím bude o 106% vyšší proti roku 1948;

výroba fosforečných hnojiv o 18%; tím bude o 33% vyšší proti roku 1948;

výroba umělých vláken o 55%; tím bude o 95% vyšší proti roku 1948;

9. v odvětví stavebních hmot a keramiky

výroba cementu o 29%;

b) hrubá hodnota výroby lehkého průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 7%; tím bude o 73% vyšší proti roku 1948;

c) hrubá hodnota výroby potravinářského průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 16%; tím bude o 73% vyšší proti roku 1948; v jednotlivých odvětvích potravinářského průmyslu se pro rok 1953 proti původně stanoveným úkolům zvyšují především

1. v odvětví cukrovarnickém

výroba rafinovaného cukru o 23%; tím bude o 88% vyšší proti roku 1948;

2. v odvětví pivovarském a sladařském

výstav piva o 11%; tím bude o 59% vyšší proti roku 1948;

3. v odvětví mlékárenském

výroba mlékárenského másla a konsumního mléka o 7%.

Oddíl II.

Rozvoj zemědělství.

§ 5.

Úkol stanovený v § 7 zákona se nově upravuje tak, že hrubá hodnota zemědělské výroby se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 10%; tím bude o 53% vyšší proti roku 1948. Toho se dosáhne zejména zvýšením hektarových výnosů a užítkovosti živočišné výroby, rozšiřováním družstevní velkovýroby v jednotlivých zemědělských družstvech a lepším hospodařením státního sektoru.

§ 6.

Úkoly stanovené v § 8 zákona se nově upravují tak, že

A. ve výrobě rostlinné se v roce 1953 proti původně stanoveným úkolům zvýší především

1. výroba chlebového obilí o 13%; tím bude o 13% vyšší proti roku 1948;

2. výroba lnu a konopí o 233%; tím bude o 276% vyšší proti roku 1948;

3. výroba řepky a ostatních olejnin o 100%;
tím bude o 194% vyšší proti roku 1948;

4. výroba tabáku o 43%;
tím bude o 76% vyšší proti roku 1948;

5. výroba cukrovky o 29%;
tím bude o 60% vyšší proti roku 1948;

tím bude hrubá hodnota rostlinné výroby
o 42% vyšší proti roku 1948;

B. ve výrobě živočišné se v roce
1953 zvýší především

a) proti původně stanoveným úkolům

1. celková výroba jatečného dobytka o 14%;
tím bude o 106% vyšší proti roku 1948;

2. výroba mléka o 4%;
tím bude o 94% vyšší proti roku 1948;

3. výroba vajec o 5%;
tím bude o 87% vyšší proti roku 1948;

b) proti roku 1948

výroba vlny o 256%;
tím bude hrubá hodnota živočišné výroby
o 71% vyšší proti roku 1948.

Oddíl III.

Rozvoj stavebnictví.

§ 7.

Úkoly stanovené v § 10 zákona se nově upravují tak, že hrubá hodnota stavební výroby se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 21%; tím bude rozsah investičních staveb o 200% vyšší proti roku 1948. Přitom zejména

a) výroba stavebních dílců a polotovarů se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 165%;

b) typisace staveb, která v roce 1950 činila 8% stavební výroby, se v roce 1953 zvýší na 25%.

Oddíl IV.

Rozvoj dopravy.

§ 8.

Úkoly stanovené v §§ 11 a 12 zákona se nově upravují potud, že výkon

a) v železniční dopravě nákladní se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 27%; tím bude o 69% vyšší proti roku 1948;

b) v dopravě silniční se v roce 1953 proti roku 1950 zvýší o 53% v přepravě zboží a o 35% v přepravě osob.

Část třetí.

Rozvoj hmotné a kulturní úrovně lidu.

§ 9.

Úkoly stanovené v § 15 zákona se nově upravují potud, že úhrnná sociální a soukromá spotřeba, v níž se bezprostředně projeví vzestup životní úrovně, se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší průměrně na hlavu o 9% a proti roku 1948 o 49% za předpokladu plánovaného vzestupu produktivity práce.

§ 10.

Úkoly stanovené v §§ 16 až 20 zákona se nově upravují potud, že se

a) dále rozvinou a zlepší sociální a zdravotní služby pro pracující rozšiřováním dosavadních a budováním nových sociálních a zdravotnických zařízení; zejména se

1. počet míst v zařízeních pro děti v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší na 642.000, aby se usnadnil vstup žen do zaměstnání; tím bude počet míst v zařízeních pro děti o 251% vyšší proti roku 1948;

2. počet osob stravovaných v závodních jídelnách v průmyslových podnicích zvýší tak, že v roce 1953 bude činit 1.300.000;

b) zvýší v roce 1953 náklad knih o 85% proti roku 1950;

c) novostavbami opatří v letech 1951 až 1953 pro pracující, zvláště v těžkém průmyslu, celkem 133.000 bytových jednotek.

Část čtvrtá.

Předpoklady splnění pětiletého plánu.

Oddíl I.

Zvýšení produktivity práce a hospodárnosti výroby.

§ 11.

Produktivita práce.

Úkoly stanovené v § 21 zákona se nově upravují potud, že se produktivita práce v roce 1953 proti roku 1948 zvýší v těžkém průmyslu o 64%, v lehkém průmyslu o 59% a ve stavebnictví o 60%.

§ 12.

Zvýšení počtu pracujících.

Úkoly stanovené v § 22 zákona se nově upravují potud, že počet osob činných ve všech hospodářských úsecích s výjimkou zemědělství se v roce 1953 proti roku 1948 zvýší o 780.000, t. j. o čtvrtinu; v letech 1951 až 1953 vzroste počet

dělníků a úředníků o 550.000, při čemž v těžkém průmyslu a ve stavebnictví bude v těchto letech vzrůst o 380.000.

Oddíl II. Investice.

§ 13.

Úkol stanovený v § 24 zákona se nově upravuje tak, že k zabezpečení postupujícího rozvoje hospodářství se v letech 1949 až 1953 proti původně stanoveným investicím v hodnotě 336,2 miliardy Kčs provedou investice v úhrnné hodnotě 558 miliard Kčs v cenách roku 1950.

Část pátá.

Úkoly pětiletého plánu v oblastech.

§ 14.

Hospodářský rozvoj Slovenska.

Úkoly stanovené v §§ 30 a 31 zákona se nově upravují tak, že

a) hrubá hodnota výroby těžkého průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 96%; tím bude o 308% vyšší proti roku 1948; v jednotlivých odvětvích těžkého průmyslu se pro rok 1953 proti původně stanoveným úkolům zvyšují především

1. v odvětví báňském

těžba ve slovenských dolech o . . . 68%;
tím bude o 143% vyšší proti roku 1948;

2. v odvětví hutnickém

výroba hutní o . . . 75%;
tím bude o 107% vyšší proti roku 1948;

3. v odvětví těžkého strojírenství

výroba těžkého strojírenství o . . . 418%;
tím bude o 1.076% vyšší proti roku 1948;

b) hrubá hodnota výroby lehkého průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 15%; tím bude o 83% vyšší proti roku 1948;

c) hrubá hodnota výroby potravinářského průmyslu se v roce 1953 proti původně stanovenému úkolu zvýší o 19%; tím bude o 120% vyšší proti roku 1948.

Část šestá.

Ustanovení závěrečné.

§ 15.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je všichni členové vlády.

Zápotocký v. r.

Široký v. r.

Fierlinger v. r.

Dr. Ševčík v. r.

arm. gen. Svoboda v. r.

Dr. Dolanský v. r.

arm. gen. Dr. Čepička v. r.

Dr. Gregor v. r.

Nosek v. r.

Kopřiva v. r.

Kabeš v. r.

Dr. Nejedlý v. r.

Dr. Rais v. r.

Kopecký v. r.

Kliment v. r.

Jonáš v. r.

Đuriš v. r.

Krajčír v. r.

Petr v. r.

Dr. Ing. Šlechta v. r.

Dr. Neuman v. r.

Erban v. r.

Plojhar v. r.

Ing. Jankovcová v. r.

Příloha Sbírky zákonů republiky Československé

Příloha k částece 20.

Vydána dne 24. dubna 1951.

Cena Kčs 1.—.

OBSAH:

Nařízení o styku státních úřadů a jiných orgánů s úřady a orgány cizích států.

Úřední české znění vládního nařízení č. 31/1951 Sb., o styku státních úřadů a jiných orgánů s úřady a orgány cizích států.

Vládní nařízení

ze dne 10. dubna 1951

**o styku státních úřadů a jiných orgánů
s úřady a orgány cizích států.**

Vláda republiky Československé nařizuje se souhlasem presidenta republiky podle § 1 ústavního zákona č. 47/1950 Sb., o úpravách v organizaci veřejné správy:

§ 1.

Účelem nařízení je jednotně stanovit postup ve styku státních úřadů a jiných orgánů s úřady a orgány cizích států přesnou úpravou působnosti ministerstev a jiných orgánů.

§ 2.

(1) Státní úřady a jiné orgány, jakož i jejich představitelé, stýkají se s úřady a orgány cizích států v zahraničí, jakož i s jejich představiteli, prostřednictvím ministerstva zahraničních věcí.

(2) Ministerstvo zahraničního obchodu a jeho představitelé stýkají se v mezích své působnosti s úřady a orgány cizích států v zahraničí, jakož i s jejich představiteli, bezprostředně. Úřady a orgány podléhající ministerstvu zahraničního obchodu, jakož i jejich představitelé, stýkají se v mezích své působnosti s úřady a orgány cizích států v zahraničí, jakož i s jejich představiteli, prostřednictvím ministerstva zahraničního obchodu.

(3) Při styku s úřady a orgány cizích států v zahraničí, jakož i s jejich představiteli, je jiný postup, než jak je stanoven v odstavcích 1 a 2, přípustný pouze na základě zvlášť-

ního ustanovení zákona nebo platné mezinárodní smlouvy, uzavřené Československou republikou, nebo na základě zvláštního povolení ministerstva zahraničních věcí, po případě — pokud jde o styky podle odstavce 2 — ministerstva zahraničního obchodu.

§ 3.

(1) Státní úřady a jiné orgány, jakož i jejich představitelé, stýkají se s diplomatickými zastupitelskými úřady cizích států působícími na území Československé republiky, jakož i s jejich představiteli, prostřednictvím ministerstva zahraničních věcí; bezprostřední styk je přípustný pouze s předcházejícím souhlasem ministerstva zahraničních věcí.

(2) Ministerstvo zahraničního obchodu a jeho představitelé stýkají se v mezích své působnosti s diplomatickými zastupitelskými úřady cizích států působícími na území Československé republiky, jakož i s jejich představiteli, zejména s jejich obchodními přidělenci, bezprostředně. Úřady a orgány podléhající ministerstvu zahraničního obchodu, jakož i jejich představitelé, stýkají se v mezích své působnosti s diplomatickými zastupitelskými úřady cizích států působícími na území Československé republiky, jakož i s jejich představiteli, zejména s jejich obchodními přidělenci, prostřednictvím ministerstva zahraničního obchodu; bezprostřední styk je přípustný jen s předcházejícím souhlasem ministerstva zahraničního obchodu.

(3) Ministerstvo zahraničního obchodu podá ministerstvu zahraničních věcí bezodkladně zprávu o každé zásadní otázce obchodněpolitické povahy, která se vyskytne při stycích podle odstavce 2.

§ 4.

Ministerstvo národní obrany a jeho představitelé stýkají se v mezích své působnosti s vojenskými, leteckými a námořními přidělenci diplomatických zastupitelských úřadů cizích států působících na území Československé republiky bezprostředně; podrobnosti postupu upraví ministr národní obrany v dohodě s ministrem zahraničních věcí.

§ 5.

(1) Jestliže státní úřad nebo jiný orgán nebo jeho představitelé obdrží od úřadů a orgánů cizích států v zahraničí neb od diplomatických zastupitelských úřadů působících na území Československé republiky a neb od jejich představitelů jakékoli písemné podání, zašlou je bezodkladně spolu se všemi spisy a údaji týkajícími se věci, ministerstvu zahraničních věcí, po případě — pokud jde o věci zahraničního obchodu — ministerstvu zahraničního obchodu. Podání vyřídí podle působnosti ministerstvo zahraničních věcí nebo ministerstvo zahraničního obchodu.

(2) V případě osobní intervence představitelů úřadů a orgánů cizích států v zahraničí nebo diplomatických zastupitelských úřadů cizích států působících na území Československé republiky, státní úřady a jiné orgány a jejich představitelé jsou povinni, aniž by přistoupili k vyřízení věci, omeziti se na vysvětlení, že se představitelé cizích států mají obracet bezprostředně na ministerstvo zahraničních věcí, po případě — ve věcech zahraničního obchodu — na ministerstvo zahraničního obchodu, a o věci podat bezodkladnou zprávu ministerstvu zahraničních věcí, po případě ministerstvu zahraničního obchodu.

§ 6.

(1) Státní úřady a jiné orgány, jakož i jejich představitelé, stýkají se s konsulárními zastupitelskými úřady cizích států působícími na území Československé republiky, jakož i s jejich představiteli, prostřednictvím úřadu k tomu určeného. Pokud jde o konsulární zastupitelské úřady cizích států, které mají sídlo v Bratislavě, určuje se za tento úřad úřad předsednictva Sboru pověřenců v Bratislavě.

(2) Jestliže se na státní úřad nebo jiný orgán neb na jejich představitele obrátí konsulární zastupitelský úřad cizího státu nebo jeho

představitelé s jakýmkoli podáním, oznámením nebo žádostí, předloží je bezodkladně, aniž by přistoupili k vyřízení věci, spolu se všemi spisy a údaji, věci se týkajícími, úřadu uvedenému v odstavci 1.

(3) Jiný postup než je stanovený v odstavcích 1 a 2, je přípustný pouze na základě zvláštního ustanovení zákona nebo platné mezinárodní smlouvy uzavřené Československou republikou.

§ 7.

Postup při stycích, stanovený v § 5. a v § 6 odst. 2, nevztahuje se na obstarávání běžných potřeb denního života se strany představitelů a zaměstnanců úřadů a orgánů cizích států, pokud tyto vystupují jako soukromé osoby, pokud to nepřesahuje obvyklé meze, a není to vyhrazeno zvláštnímu orgánu zřízenému pro tento účel.

§ 8.

Podrobné vymezení postupu při stycích podle tohoto nařízení přísluší ministru zahraničních věcí, po případě — ve věcech zahraničního obchodu — ministru zahraničního obchodu.

§ 9.

Porušení ustanovení tohoto nařízení stíhá se trestně i disciplinárně.

§ 10.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je všichni členové vlády.

Gottwald v. r.

Zápotocký v. r.

Široký v. r.

Fierlinger v. r.

Dr. Ševčík v. r.

arm. gen. Svoboda v. r.

Dr. Dolanský v. r.

arm. gen. Dr. Čepička v. r.

Dr. Gregor v. r.

Nosek v. r.

Kopřiva v. r.

Kabeš v. r.

Dr. Nejedlý v. r.

Dr. Rais v. r.

Kopecký v. r.

Kliment v. r.

Jonáš v. r.

Đuriš v. r.

Krajčír v. r.

Petr v. r.

Dr. Ing. Šlechta v. r.

Dr. Neuman v. r.

Erban v. r.

Plojhar v. r.,

Ing. Jankovcová v. r.